

[Pozn. pro dodavatele: Tato vzorová smlouva se jako příloha smlouvy na plnění předmětu veřejné zakázky do nabídky přikládá nevyplněná a nepodepsaná]

## Smlouva o zpracování osobních údajů

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku mezi:

### Ředitelství silnic a dálnic ČR

se sídlem	Na Pankráci 546/56, 140 00 Praha 4
IČO:	65993390
DIČ:	CZ65993390
právní forma:	příspěvková organizace
bankovní spojení:	[redacted]
[případně bude uveden jiný bankovní účet s ohledem na druh akce]	[redacted]
zastoupeno:	[bude doplněna osoba, která bude podepisovat smlouvu]
kontaktní osoba ve věcech smluvních:	[bude doplněno]
e-mail:	[bude doplněno]
tel:	[bude doplněno]
kontaktní osoba ve věcech technických:	Pověřenec pro ochranu osobních údajů (DPO)
e-mail:	
tel:	

(dále jen „Správce“)

a

### [zpracovatel doplní svůj název]

se sídlem	[doplní zpracovatel]
IČO:	[doplní zpracovatel]
DIČ:	[doplní zpracovatel]
zápis v obchodním rejstříku:	[doplní zpracovatel]
právní forma:	[doplní zpracovatel]
bankovní spojení:	[doplní zpracovatel]
zastoupen:	[doplní zpracovatel]
kontaktní osoba ve věcech smluvních:	[doplní zpracovatel]
e-mail:	[doplní zpracovatel]
tel:	[doplní zpracovatel]
kontaktní osoba ve věcech technických:	[doplní zpracovatel]
e-mail:	[doplní zpracovatel]
tel:	[doplní zpracovatel]

(dále jen „Zpracovatel“ nebo „Prvotní Zpracovatel“)

(Správce a Zpracovatel společně dále také jako „Smluvní strany“)

## Preambule

Vzhledem k tomu, že Zpracovatel v průběhu poskytování Služeb a/nebo Produktů Správci může zpracovávat Osobní údaje Správce, považují Smluvní strany za zásadní, aby při zpracování těchto osobních údajů byla zajištěna vysoká úroveň ochrany práv a svobod fyzických osob ve vztahu k takovému zpracování osobních údajů a toto zpracování bylo v souladu s Předpisy na ochranu osobních údajů, a to zejm. s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 96/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), a proto Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu o ochraně osobních údajů (dále jen „**Smlouva**“).

## 1 Definice

Pro účely této Smlouvy se následující pojmy vykládají takto:

„**EHP**“ se rozumí Evropský hospodářský prostor.

„**GDPR**“ se rozumí Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 96/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) ve znění opravy uveřejněné v Úředním věstníku Evropské unie L 119 ze dne 4. května 2016.

„**Hlavní smlouvou**“ se rozumí smluvní vztah či smluvní vztahy založené mezi Správcem a Zpracovatelem na základě uzavřených platných a účinných smluv vymezených v příloze č. 1 této Smlouvy.

„**Osobními údaji Správce**“ se rozumí osobní údaje popsané v příloze č. 1 této Smlouvy a veškeré další osobní údaje zpracovávané Zpracovatelem jménem Správce podle a/nebo v souvislosti s Hlavní smlouvou.

„**Podzpracovatelem**“ se rozumí jakýkoli zpracovatel osobních údajů (včetně jakékoli třetí strany) zapojený Zpracovatelem do zpracování Osobních údajů Správce jménem Správce. Za podmínek stanovených touto Smlouvou je Podzpracovatel oprávněn zapojit do zpracování Osobních údajů Správce dalšího Podzpracovatele (tzv. řetězení podzpracovatelů).

„**Pokynem**“ se rozumí písemný pokyn Správce Zpracovateli týkající se zpracování Osobních údajů Správce. Zpracovatel je povinen kdykoliv v průběhu zpracování osobních údajů prokázat existenci a obsah Pokynu.

„**Porušením zabezpečení osobních údajů**“ se rozumí takové porušení zabezpečení osobních údajů, které vede nebo může přímo vést k neoprávněnému přístupu nebo k neoprávněné či nahodilé změně, zničení, vyzrazení či ztrátě osobních údajů, případně k neoprávněnému vyzrazení nebo přístupu k uloženým, přenášeným nebo jinak zpracovávaným Osobním údajům Správce.

„**Produkty**“ se rozumí Produkty, které má Zpracovatel poskytnout Správci dle Hlavní smlouvy.

„**Předpisy o ochraně osobních údajů**“ se rozumí Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 96/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) ve znění opravy uveřejněné v Úředním věstníku Evropské unie L 119 ze dne 4. května 2016, jakož i veškeré národní předpisy upravující ochranu osobních údajů.

„**Schválenými Podzpracovateli**“ se rozumějí: (a) Podzpracovatelé uvedení v příloze č. 3 této Smlouvy (autorizované předání Osobních údajů Správce); a (b) případně další dílčí Podzpracovatelé předem písemně povolení Správce v souladu se kapitolou 6 této Smlouvy. Nejedná se o osoby, které zpracovávají osobní údaje pro zpracovatele na základě pracovní smlouvy, dohody o provedení práce či dohody o pracovní činnosti nebo osoby, které se při provádění svých služeb, tj. plnění smlouvy s objednatelem (jinak zpracovatelem osobních údajů), mohou pouze nahodile dostat do styku s osobními údaji, aniž by osobní údaje jakkoliv zpracovávaly.

„**Službami**“ se rozumí Služby, které má Zpracovatel poskytnout Správci podle Hlavní smlouvy.

„**Standardními smluvními doložkami**“ se rozumí standardní smluvní doložky pro předávání osobních údajů zpracovatelům usazeným ve třetích zemích schválené rozhodnutím Evropské komise 2010/87/EU ze dne 5. února 2010, nebo jakýkoli soubor ustanovení schválených Evropskou komisí, který je mění, doplňuje nebo nahrazuje.

„**Třetí zemí**“ se rozumí jakákoli země mimo EU/EHP, s výjimkou případů, kdy je tato země předmětem platného a účinného rozhodnutí Evropské komise o odpovídající ochraně osobních údajů ve třetích zemích.

„**Vymazáním**“ se rozumí odstranění nebo zničení Osobních údajů Správce tak, aby nemohly být obnoveny nebo rekonstruovány.

„**Zásadami zpracování osobních údajů**“ se rozumí zásada zákonnosti, korektnosti, transparentnosti, účelového omezení, minimalizace údajů, přesnosti, omezení uložení, integrity a důvěrnosti. Smluvní strany berou na vědomí, že jakékoliv zpracování osobních údajů či jakýkoliv výklad této Smlouvy musí být v souladu s těmito zásadami. Dokument Zásady zpracování osobních údajů je k dispozici na internetových stránkách [www.rsd.cz](http://www.rsd.cz) v záložce Organizace pod odkazem GDPR.

„**Zpracování**“, „**správce**“, „**zpracovatel**“, „**subjekt údajů**“, „**osobní údaje**“, „**zvláštní kategorie osobních údajů**“ a jakékoli další obecné definice neuvedené v této Smlouvě nebo v Hlavní smlouvě mají stejný význam jako v GDPR.

## **2 Podmínky zpracování Osobních údajů Správce**

- 2.1 V průběhu poskytování Služeb a/nebo Produktů Správci podle Hlavní smlouvy je Zpracovatel oprávněn zpracovávat Osobní údaje Správce jménem Správce pouze za podmínek této Smlouvy a na základě Pokynů Správce. Zpracovatel se zavazuje, že bude po celou dobu zpracování dodržovat následující ustanovení týkající se ochrany Osobních údajů Správce.
- 2.2 V rozsahu požadovaném platnými a účinnými Předpisy o ochraně osobních údajů musí Zpracovatel získat a uchovávat veškeré potřebné licence, oprávnění a povolení potřebné k zpracování Osobních údajů Správce včetně osobních údajů uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.
- 2.3 Zpracovatel musí dodržovat veškerá technická a organizační opatření pro splnění požadavků uvedených v této Smlouvě a jejich přílohách. Zpracovatel je dále povinen dbát Zásad zpracování osobních údajů a za všech okolností tyto zásady dodržovat.
- 2.4 Pro účely komunikace a zajištění součinnosti Správce a Zpracovatele navzájem (zejm. v případech porušení zabezpečení osobních údajů, předávání žádostí subjektů údajů), není-li v konkrétním případě určeno jinak, pověřily Smluvní strany tyto osoby:

2.4.1 osoba pověřená Správcem:

2.4.2 osoba pověřená Zpracovatelem: [doplní zpracovatel], e-mail: [doplní zpracovatel], tel: [doplní zpracovatel].

Obě strany jsou povinny na zaslání podání neprodleně reagovat nejpozději však do 48 hodin od zaslání.

### 3 Zpracování Osobních údajů Správce

- 3.1 Zpracovatel zpracovává Osobní údaje Správce pouze pro účely plnění Hlavní smlouvy nebo pro plnění poskytované na základě Hlavní smlouvy (viz příloha č. 1 této Smlouvy). Zpracovatel nesmí zpracovávat, předávat, upravovat nebo měnit Osobní údaje Správce nebo zveřejnit či povolit zveřejnění Osobních údajů Správce jiné třetí osobě jinak než v souladu s touto Smlouvou nebo s Pokyny Správce, pokud takové zveřejnění není vyžadováno právem EU nebo členského státu, kterému Zpracovatel podléhá. Zpracovatel v rozsahu povoleném takovým zákonem informuje Správce o tomto zákonném požadavku před zahájením zpracování Osobních údajů Správce a dodržuje pokyny Správce, aby co nejvíce omezil rozsah zveřejnění.
- 3.2 Zpracovatel neprodleně nebo bez zbytečného odkladu od obdržení Pokynu informuje Správce v případě, kdy podle jeho názoru vzhledem k jeho odborným znalostem a zkušenostem takový Pokyn porušuje Předpisy o ochraně osobních údajů.
- 3.3 Zpracovatel bere na vědomí, že není oprávněn určit účely a prostředky zpracování Osobních údajů Správce a pokud by Zpracovatel toto porušil, považuje se ve vztahu k takovému zpracování za správce.
- 3.4 Pro účely zpracování uvedeného výše tímto Správce instruuje Zpracovatele, aby předával Osobní údaje Správce příjemcům ve třetích zemích uvedených v příloze č. 3 této Smlouvy (Autorizované předávání Osobních údajů Správce) vždy za předpokladu, že taková osoba splní požadavky uvedené v kapitole 6 této Smlouvy.

### 4 Spolehlivost Zpracovatele

- 4.1 Zpracovatel učiní přiměřené kroky, aby zajistil spolehlivost každého zaměstnance, jeho zástupce nebo dodavatele, kteří mohou mít přístup k Osobním údajům Správce, přičemž zajistí, aby byl přístup omezen výhradně na ty osoby, jejichž činnost vyžaduje přístup k příslušným Osobním údajům Správce. Zpracovatel vede seznam osob oprávněných zpracovávat osobní údaje Správce a osob, které mají k těmto osobním údajům přístup, přičemž sleduje a pravidelně přezkoumává, že se jedná o osoby dle tohoto odstavce.
- 4.2 Zpracovatel musí zajistit, aby všechny osoby, které zapojil do zpracování Osobních údajů Správce:
  - 4.2.1 byly informovány o důvěrné povaze Osobních údajů Správce a byly si vědomy povinností Zpracovatele vyplývajících z této Smlouvy, Hlavní smlouvy, Pokynů a platných a účinných Předpisů o ochraně osobních údajů, a zavázaly se tyto povinnosti dodržovat ve stejném rozsahu, zejm. aby zachovávaly mlčenlivost o osobních údajích a přijatých opatřeních k jejich ochraně, a to i po skončení jejich pracovněprávního nebo jiného smluvního vztahu ke Zpracovateli;
  - 4.2.2 byly přiměřeně školeny/certifikovány ve vztahu k Předpisům o ochraně osobních údajů nebo dle Pokynů Správce;
  - 4.2.3 podléhaly závazku důvěrnosti nebo profesním či zákonným povinnostem zachovávat mlčenlivost;
  - 4.2.4 používaly pouze bezpečný hardware a software a dodržovaly zásady bezpečného používání výpočetní techniky;

- 4.2.5 podléhaly procesům autentizace uživatelů a přihlašování při přístupu k Osobním údajům Správce v souladu s touto Smlouvou, Hlavní smlouvou, Pokyny a platnými a účinnými Předpisy o ochraně osobních údajů;
- 4.2.6 zabránily neoprávněnému čtení, pozměnění, smazání či znepřístupnění Osobních údajů Správce, nevytvářely kopie nosičů osobních údajů pro jinou než pracovní potřebu a neumožnily takové jednání ani jiným osobám a případně neprodleně, nejpozději však do 24 hodin od vzniku, hlásily jakékoliv důvodné podezření na ohrožení bezpečnosti osobních údajů, a to osobě uvedené v kapitole 2 této Smlouvy.

## 5 Zabezpečení osobních údajů

- 5.1 S přihlédnutím ke stavu techniky, nákladům na provedení, povaze, rozsahu, kontextu a účelům zpracování i k různě pravděpodobným a různě závažným rizikům pro práva a svobody fyzických osob, provede Zpracovatel vhodná technická a organizační opatření (příloha č. 2 této Smlouvy), aby zajistil úroveň zabezpečení odpovídající danému riziku, případně včetně:
  - 5.1.1 pseudonymizace a šifrování osobních údajů;
  - 5.1.2 schopnosti zajistit neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování;
  - 5.1.3 schopnosti obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim včas v případě fyzických či technických incidentů;
  - 5.1.4 procesu pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování.
- 5.2 Při posuzování vhodné úrovně bezpečnosti se zohlední rizika, která představuje zpracování, zejména náhodné nebo protiprávní zničení, ztráta, pozměňování, neoprávněné zpřístupnění předávaných, uložených nebo jinak zpracovávaných osobních údajů, nebo neoprávněný přístup k nim.
- 5.3 V případě zpracování osobních údajů více správců je Zpracovatel povinen zpracovávat takové osobní údaje odděleně.
- 5.4 Konkrétní podmínky zabezpečení jsou uvedeny v příloze č. 2 této Smlouvy a dále v Pokynech.

## 6 Další Podzpracovatelé

- 6.1 Zpracovatel je oprávněn použít ke zpracování Osobních údajů Správce další Podzpracovatele uvedené v příloze č. 3 této Smlouvy. Jiné Podzpracovatele je Zpracovatel oprávněn zapojit do zpracování pouze s předchozím písemným povolením Správce.
- 6.2 Zpracovatel je povinen u každého Podzpracovatele:
  - 6.2.1 poskytnout Správci úplné informace o zpracování, které má provádět takový Podzpracovatel;
  - 6.2.2 zajistit náležitou úroveň ochrany Osobních údajů Správce, včetně dostatečných záruk pro provedení vhodných technických a organizačních opatření dle této Smlouvy, Hlavní Smlouvy, Pokynů a platných a účinných Předpisů na ochranu osobních údajů;
  - 6.2.3 zahrnout do smlouvy mezi Zpracovatelem a každým dalším Podzpracovatelem podmínky, které jsou shodné s podmínkami stanovenými v této Smlouvě. Pro vyloučení pochybností si Smluvní strany ujednávají, že v případě tzv. řetězení zpracovatelů (tj. uzavírání smlouvy o zpracování osobních údajů mezi podzpracovateli) musí tyto smlouvy splňovat podmínky dle této Smlouvy. Na požádání poskytne Zpracovatel Správci kopii svých smluv s dílčími Podzpracovateli

- a v případě řetězení podzpracovatelů i kopii smluv uzavřených mezi dalšími Podzpracovateli;
- 6.2.4 v případě předání Osobních údajů Správce mimo EHP zajistit ve smlouvách mezi Zpracovatelem a každým dalším Podzpracovatelem Standardní smluvní doložky nebo jiný mechanismus, který předem schválí Správce, aby byla zajištěna odpovídající ochrana předávaných Osobních údajů Správce;
- 6.2.5 zajistit plnění všech povinností nezbytných pro zachování plné odpovědnosti vůči Správci za každé selhání každého dílčího Podzpracovatele při plnění jeho povinností v souvislosti se zpracováním Osobních údajů Správce.

## **7 Plnění práv subjektů údajů**

- 7.1 Subjekt údajů má na základě své žádosti zejména právo získat od Správce informace týkající se zpracování svých osobních údajů, žádat jejich opravu či doplnění, podávat námitky proti zpracování svých osobních údajů či žádat jejich výmaz.
- 7.2 Vzhledem k povaze zpracovávání Zpracovatel napomáhá Správci při provádění vhodných technických a organizačních opatření pro splnění povinností Správce reagovat na žádosti o uplatnění práv subjektu údajů.
- 7.3 Zpracovatel neprodleně oznámí Správci, pokud obdrží od subjektu údajů, orgánu dohledu a/nebo jiného příslušného orgánu žádost podle platných a účinných Předpisů o ochraně osobních údajů, pokud se jedná o Osobní údaje Správce.
- 7.4 Zpracovatel spolupracuje se Správce dle jeho potřeb a Pokynů tak, aby Správci umožnil jakýkoli výkon práv subjektu údajů podle Předpisů o ochraně osobních údajů, pokud jde o Osobní údaje Správce, a vyhověl jakémukoli požadavku, dotazu, oznámení nebo šetření dle Předpisů o ochraně osobních údajů nebo dle této Smlouvy, což zahrnuje:
- 7.4.1 poskytnutí veškerých údajů požadovaných Správce v přiměřeném časovém období specifikovaném Správce, a to ve všech případech a včetně úplných podrobností a kopií stížnosti, sdělení nebo žádosti a jakýchkoli Osobních údajů Správce, které Zpracovatel ve vztahu k subjektu údajů zpracovává;
- 7.4.2 poskytnutí takové asistence, kterou může Správce rozumně požadovat, aby mohl vyhovět příslušné žádosti ve lhůtách stanovených Předpisy o ochraně osobních údajů;
- 7.4.3 implementaci dodatečných technických a organizačních opatření, které může Správce rozumně požadovat, aby mohl účinně reagovat na příslušné stížnosti, sdělení nebo žádosti.

## **8 Porušení zabezpečení osobních údajů**

- 8.1 Zpracovatel je povinen bez zbytečného odkladu a v každém případě nejpozději do 24 hodin od zjištění porušení informovat Správce o tom, že došlo k porušení zabezpečení Osobních údajů Správce nebo existuje důvodné podezření z porušení zabezpečení Osobních údajů Správce. Zpracovatel poskytne Správci dostatečné informace, které mu umožní splnit veškeré povinnosti týkající ohlašování a oznamování případů porušení zabezpečení osobních údajů podle Předpisů o ochraně osobních údajů. Takové oznámení musí přinejmenším:
- 8.1.1 popisovat povahu porušení zabezpečení osobních údajů, kategorie a počty dotčených subjektů údajů a kategorie a specifikace záznamů o osobních údajích;
- 8.1.2 jméno a kontaktní údaje pověřence pro ochranu osobních údajů Zpracovatele nebo jiného příslušného kontaktu, od něhož lze získat více informací;
- 8.1.3 popisovat odhadované riziko a pravděpodobné důsledky porušení zabezpečení osobních údajů;

- 8.1.4 popisovat opatření přijatá nebo navržená k řešení porušení zabezpečení osobních údajů.
- 8.2 Zpracovatel spolupracuje se Správcem a podniká takové přiměřené kroky, které jsou řízeny Správcem, aby napomáhal vyšetřování, zmírňování a nápravě každého porušení osobních údajů.
- 8.3 V případě porušení zabezpečení osobních údajů Zpracovatel neinformuje žádnou třetí stranu bez předchozího písemného souhlasu Správce, pokud takové oznámení nevyžaduje právo EU nebo členského státu, které se na Zpracovatele vztahuje. V takovém případě je Zpracovatel povinen, v rozsahu povoleném takovým právem, informovat Správce o tomto právním požadavku, poskytnout kopii navrhovaného oznámení a zvážit veškeré připomínky, které provedl Správce před tím, než porušení zabezpečení osobních údajů oznámí.

## **9 Posouzení vlivu na ochranu osobních údajů a předchozí konzultace**

- 9.1 Zpracovatel poskytne Správci přiměřenou pomoc ve všech případech posouzení vlivu na ochranu osobních údajů, které jsou vyžadovány čl. 35 GDPR, a s veškerými předchozími konzultacemi s jakýmkoli dozorovým úřadem Správce, které jsou požadovány podle čl. 36 GDPR, a to vždy pouze ve vztahu ke zpracovávání Osobních údajů Správce Zpracovatelem a s ohledem na povahu zpracování a informace, které má Zpracovatel k dispozici.

## **10 Vymazání nebo vrácení Osobních údajů Správce**

- 10.1 Zpracovatel musí neprodleně a v každém případě do 90 (devadesát) kalendářních dnů po: (i) ukončení zpracování Osobních údajů Správce Zpracovatelem nebo (ii) ukončení Hlavní smlouvy, podle volby Správce (tato volba bude písemně oznámena Zpracovateli Pokynem Správce) buď:
- 10.1.1 vrátit úplnou kopii všech Osobních údajů Správce Správci zabezpečeným přenosem datových souborů v takovém formátu, jaký oznámil Správce Zpracovateli a dále bezpečně a prokazatelně vymazat všechny ostatní kopie Osobních údajů Správce zpracovávaných Zpracovatelem nebo jakýmkoli autorizovaným dílčím Podzpracovatelem; nebo
- 10.1.2 bezpečně a prokazatelně smazat všechny kopie Osobních údajů Správce zpracovávaných Zpracovatelem nebo jakýmkoli dalším Podzpracovatelem, přičemž Zpracovatel poskytne Správci písemné osvědčení, že plně splnil požadavky kapitoly 10 této Smlouvy.
- 10.2 Zpracovatel může uchovávat Osobní údaje Správce v rozsahu požadovaném právními předpisy Unie nebo členského státu a pouze v rozsahu a po dobu požadovanou právními předpisy Unie nebo členského státu a za předpokladu, že Zpracovatel zajistí důvěrnost všech těchto osobních údajů Správce a zajistí, aby tyto osobní údaje Správce byly zpracovávány pouze pro účely uvedené v právních předpisech Unie nebo členského státu, které vyžadují jejich ukládání, a nikoliv pro žádný jiný účel.

## **11 Právo na audit**

- 11.1 Zpracovatel na požádání zpřístupní Správci veškeré informace nezbytné k prokázání souladu s platnými a účinnými Předpisy o ochraně osobních údajů, touto Smlouvou a Pokyny a dále umožní auditu a inspekci ze strany Správce nebo jiného auditora pověřeného Správcem ve všech místech, kde probíhá zpracování Osobních údajů Správce. Zpracovatel umožní Správci nebo jinému auditorovi pověřenému Správcem kontrolovat, auditovat a kopírovat všechny příslušné záznamy, procesy a systémy, aby Správce mohl ověřit, že zpracování Osobních údajů Správce je v souladu s platnými a účinnými Předpisy o ochraně osobních údajů, touto Smlouvou a Pokyny. Zpracovatel poskytne Správci plnou spolupráci a na žádost Správce poskytne Správci důkazy o plnění svých povinností podle této Smlouvy. Zpracovatel neprodleně uvědomí Správce, pokud podle jeho názoru zde uvedené právo na

audit porušuje Předpisy o ochraně osobních údajů. Zpracovatel může prokázat plnění dohodnutých povinností týkajících se ochrany údajů, důkazem o dodržování schváleného mechanismu certifikace ISO norem, kontroly se pak mohou omezit pouze na vybrané procesy.

- 11.2 Zpracovatel je povinen zajistit výkon práva Správce dle předchozího odstavce také u všech Podzpracovatelů.

## 12 Mezinárodní předávání Osobních údajů Správce

- 12.1 Zpracovatel nesmí zpracovávat Osobní údaje Správce sám ani prostřednictvím Podzpracovatele ve třetí zemi, s výjimkou těch příjemců ve třetích zemích (pokud existují) uvedených v příloze č. 3 této Smlouvy (autorizované předání Osobních údajů Správce), není-li to předem písemně schváleno Správcem.
- 12.2 Zpracovatel na žádost Správce okamžitě se Správcem uzavře (nebo zajistí, aby uzavřel jakýkoli příslušný dílčí Podzpracovatel) smlouvu včetně Standardních smluvních doložek a/nebo obdobných doložek, které mohou vyžadovat Předpisy o ochraně osobních údajů, pokud jde o jakékoli zpracování Osobních údajů Správce ve třetí zemi.

## 13 Všeobecné podmínky

- 13.1 Smluvní strany si ujednaly, že tato Smlouva zanikne s ukončením účinnosti Hlavní smlouvy. Tím nejsou dotčeny povinnosti Zpracovatele, které dle této Smlouvy či ze své povahy trvají i po jejím zániku.
- 13.2 Tato Smlouva se řídí rozhodným právem Hlavní smlouvy.
- 13.3 Jakékoli porušení této Smlouvy představuje závažné porušení Hlavní smlouvy. V případě existence více smluvních vztahů se jedná o porušení každé smlouvy, dle které probíhalo zpracování Osobních údajů Správce.
- 13.4 V případě nesrovnalostí mezi ustanoveními této Smlouvy a jakýchkoli jiných dohod mezi Smluvními stranami, včetně, avšak nikoliv výlučně, Hlavní smlouvy, mají ustanovení této Smlouvy přednost před povinnostmi Smluvních stran týkajících se ochrany osobních údajů.
- 13.5 Pokud se ukáže některé ustanovení této Smlouvy neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné, zbývající části Smlouvy zůstávají v platnosti. Ohledně neplatného, neúčinného nebo nevymahatelného ustanovení se Smluvní strany zavazují, že (i) dodatkem k této Smlouvě upraví tak, aby byla zajištěna jeho platnost, účinnost a vymahatelnost, a to při co největším zachování původních záměrů Smluvních stran nebo, pokud to není možné, (ii) budou vykládat toto ustanovení způsobem, jako by neplatná, neúčinná nebo nevymahatelná část nebyla nikdy v této Smlouvě obsažena.
- 13.6 Tato Smlouva je sepsána v 4 stejnopisech, přičemž Správce obdrží po 2 vyhotovení a Zpracovatel 2 vyhotovení.
- 13.7 Veškeré změny této Smlouvy je možné provést formou vzestupně číslovaných písemných dodatků podepsaných oběma Smluvními stranami. Pro vyloučení všech pochybností si Smluvní strany ujednávají, že tímto ustanovením není dotčeno udělení Pokynu Správce ke zpracování Osobních údajů Správce, který tato Smlouva předvídá.
- 13.8 Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou Smluvních stran.

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_

[bude doplněno]

(„Správce“)

[jméno a funkce doplní zpracovatel]

(„Zpracovatel“)



# PŘÍLOHA č. 1: PODROBNOSTI O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ SPRÁVCE

Tato příloha 1 obsahuje některé podrobnosti o zpracování osobních údajů správce, jak vyžaduje čl. 28 odst. 3 GDPR.

[konkrétní výčet smluvních vztahů doplní zpracovatel]

## 1 Předmět a trvání zpracování osobních údajů Správce

Předmětem zpracování osobních údajů jsou tyto kategorie:

[Zde uveďte kategorie zpracovávaných osobních údajů – např. adresní a identifikační údaje; popisné (výška, váha, atd.; údaje třetích osob; zvláštní kategorie os. údajů; jiné (fotografie, kamerové záznamy)]

Doba trvání zpracování osobních údajů Správce je totožná s dobou trvání Hlavní smlouvy, pokud z ustanovení Smlouvy nebo z Pokynu Správce nevyplývá, že mají trvat i po zániku její účinnosti.

## 2 Povaha a účel zpracování osobních údajů správce

Povaha zpracování osobních údajů Správce Zpracovatelem je: **prosím zaškrtněte Vás týkající se**

- Zpracování
- Automatizované zpracování
- Profilování nebo automatizované rozhodování

Účelem zpracování osobních údajů Správce Zpracovatelem je:

[Popište zde, např. příprava stavby,...]

## 3 Druh osobních údajů správce, které mají být zpracovány

Druh osobních údajů (zaškrtněte):

- Osobní údaje (viz výše odst. 1)
- Osobní údaje zvláštní kategorie dle čl. 9 GDPR [Uveďte zde konkrétní typy údajů]

## 4 Kategorie subjektů údajů, které jsou zpracovávány pro správce

[Uveďte zde kategorie subjektů údajů – např. vlastníci pozemků, zaměstnanci...]

Pozn. takto podbarvené části slouží k doplnění zpracovatelem, před podpisem tento text vymažte.

## PŘÍLOHA č. 2: TECHNICKÁ A ORGANIZAČNÍ OPATŘENÍ

### 1. Organizační bezpečnostní opatření

#### 1.1. Správa zabezpečení

- a. Bezpečnostní politika a postupy: Zpracovatel musí mít dokumentovanou bezpečnostní politiku týkající se zpracování osobních údajů.
- b. Role a odpovědnosti:
  - i. role a odpovědnosti související se zpracováním osobních údajů jsou jasně definovány a přiděleny v souladu s bezpečnostní politikou;
  - ii. během interních reorganizací nebo při ukončení a změně zaměstnání je ve shodě s příslušnými postupy jasně definováno zrušení práv a povinností.
- c. Politika řízení přístupu: každé roli, která se podílí na zpracování osobních údajů, jsou přidělena specifická práva k řízení přístupu podle zásady "need-to-know."
- d. Správa zdrojů/aktiv: Zpracovatel vede registr aktiv IT používaných pro zpracování osobních údajů (hardwaru, softwaru a sítě). Je určena konkrétní osoba, která je odpovědná za udržování a aktualizaci tohoto registru (např. manažer IT).
- e. Řízení změn: Zpracovatel zajišťuje, aby všechny změny IT systémů byly registrovány a monitorovány konkrétní osobou (např. IT manažer nebo manažer bezpečnosti). Je zavedeno pravidelné monitorování tohoto procesu.

#### 1.2. Reakce na incidenty a kontinuita provozu

- a. Řízení incidentů / porušení osobních údajů:
  - i. je definován plán reakce na incidenty s podrobnými postupy, aby byla zajištěna účinná a včasná reakce na incidenty týkající se osobních údajů;
  - ii. Zpracovatel bude bez zbytečného odkladu informovat Správce o jakémkoli bezpečnostním incidentu, který vedl ke ztrátě, zneužití nebo neoprávněnému získání jakýchkoli osobních údajů.
- b. Kontinuita provozu: Zpracovatel stanoví hlavní postupy a opatření, které jsou dodržovány pro zajištění požadované úrovně kontinuity a dostupnosti systému zpracování osobních údajů (v případě incidentu / porušení osobních údajů).

#### 1.3. Lidské zdroje

- a. Důvěryhodnost personálu: Zpracovatel zajišťuje, aby všichni zaměstnanci rozuměli svým odpovědnostem a povinnostem týkajících se zpracování osobních údajů; role a odpovědnost jsou jasně komunikovány během procesu před nástupem do zaměstnání a / nebo při zácviu;
- b. Školení: Zpracovatel zajišťuje, že všichni zaměstnanci jsou dostatečně informováni o bezpečnostních opatřeních IT systému, která se vztahují k jejich každodenní práci; zaměstnanci, kteří se podílejí na zpracování osobních údajů, jsou rovněž řádně

informování o příslušných požadavcích na ochranu osobních údajů a právních závazcích prostřednictvím pravidelných informačních kampaní.

## **2. Technická bezpečnostní opatření**

### **2.1. Kontrola přístupu a autentizace**

- a. Je implementován systém řízení přístupu, který je použitelný pro všechny uživatele přistupující k IT systému. Systém umožňuje vytvářet, schvalovat, kontrolovat a odstraňovat uživatelské účty.
- b. Je vyloučeno používání sdílených uživatelských účtů. V případech, kdy je to nezbytné je zajištěno, že všichni uživatelé společného účtu mají stejné role a povinnosti.
- c. Při poskytování přístupu nebo přiřazování uživatelských rolí je nutno dodržovat zásadu "need-to-know", aby se omezil počet uživatelů, kteří mají přístup k osobním údajům pouze na ty, kteří je potřebují pro naplnění procesních cílů zpracovatele.
- d. Tam, kde jsou mechanismy autentizace založeny na heslech, Zpracovatel zajišťuje, aby heslo mělo alespoň osm znaků a vyhovovalo požadavkům na velmi silná hesla, včetně délky, složitosti znaků a neopakovatelnosti.
- e. Autentifikační pověření (například uživatelské jméno a heslo) se nikdy nesmějí předávat přes síť.

### **2.2. Logování a monitorování**

- a. Log soubory jsou ukládány pro každý systém / aplikaci používanou pro zpracování osobních údajů. Log soubory obsahují všechny typy přístupu k údajům (zobrazení, modifikace, odstranění).

### **2.3. Zabezpečení osobních údajů v klidu**

- a. Bezpečnost serveru / databáze
  - i. Databázové a aplikační servery jsou nakonfigurovány tak, aby fungovaly pomocí samostatného účtu s minimálním oprávněním operačního systému pro zajištění řádné funkce.
  - ii. Databázové a aplikační servery zpracovávají pouze osobní údaje, které jsou pro naplnění účelů zpracování skutečně nezbytné.
- b. Zabezpečení pracovní stanice
  - i. Uživatelé nemohou deaktivovat nebo obejít nastavení zabezpečení.
  - ii. Jsou pravidelně aktualizovány antivirové aplikace a detekční signatury.
  - iii. Uživatelé nemají oprávnění k instalaci nebo aktivaci neoprávněných softwarových aplikací.
  - iv. Systém má nastaveny časové limity pro odhlášení, pokud uživatel není po určitou dobu aktivní.

- v. Jsou pravidelně instalovány kritické bezpečnostní aktualizace vydané vývojářem operačního systému.

#### **2.4. Zabezpečení sítě / komunikace**

- a. Kdykoli je přístup prováděn přes internet, je komunikace šifrována pomocí kryptografických protokolů.
- b. Provoz do a z IT systému je sledován a řízen prostřednictvím Firewallů a IDS (Intrusion Detection Systems).

#### **2.5. Zálohování**

- a. Jsou definovány postupy zálohování a obnovení údajů, jsou zdokumentovány a jasně spojeny s úlohami a povinnostmi.
- b. Zálohování je poskytována odpovídající úroveň fyzické ochrany a ochrany životního prostředí.
- c. Je monitorována úplnost prováděních záloh.

#### **2.6. Mobilní / přenosná zařízení**

- a. Jsou definovány a dokumentovány postupy pro řízení mobilních a přenosných zařízení a jsou stanovena jasná pravidla pro jejich správné používání.
- b. Jsou předem registrována a předem autorizována mobilní zařízení, která mají přístup k informačnímu systému.

#### **2.7. Zabezpečení životního cyklu aplikace**

- a. V průběhu životního cyklu vývoje aplikací jsou využívány nejlepší a nejmodernější postupy a uznávané postupy bezpečného vývoje nebo odpovídající normy.

#### **2.8. Vymazání / odstranění údajů**

- a. Před vyřazením médií bude provedeno jejich přepsání při použití software. V případech, kdy to není možné (CD, DVD atd.), bude provedena jejich fyzická likvidace / destrukce.
- b. Je prováděna skartace papírových dokumentů a přenosných médií sloužících k ukládání osobních údajů.

#### **2.9. Fyzická bezpečnost**

- a. Fyzický perimetr infrastruktury informačního systému není přístupný neoprávněným osobám. Musí být zavedena vhodná technická opatření (např. turniket ovládaný čipovou kartou, vstupní zámky) nebo organizační opatření (např. bezpečnostní ostraha) pro ochranu zabezpečených oblastí a jejich přístupových míst proti vstupu neoprávněných osob.

### PŘÍLOHA č. 3: AUTORIZOVANÉ PŘEDÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ SPRÁVCE

Seznam schválených podzpracovatelů. Uvedte prosím (i) úplný název podzpracovatele; (ii) činnosti zpracování; (iii) umístění středisek služeb.

Č.	Schválený podzpracovatel	Činnost zpracování	Umístění středisek služeb
1.	[doplň zpracovatel]		



Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils  
International Federation of Consulting Engineers  
Internationale Vereinigung Beratender Ingenieure  
Federación Internacional de Ingenieros Consultores

# Smluvní podmínky pro **STAVBY MENŠÍHO ROZSAHU**

OBECNÉ PODMÍNKY



FIRST EDITION 1999

---

OBECNÉ PODMÍNKY

---

# SMLUVNÍ PODMÍNKY PRO STAVBY MENŠÍHO ROZSAHU

Obecné podmínky

First Edition 1999

FEDERATION INTERNATIONALE DES INGENIEURS-CONSEILS  
INTERNATIONAL FEDERATION OF CONSULTING ENGINEERS  
INTERNATIONALE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIERURE  
FEDERACION INTERNACIONAL DE INGENIEROS CONSULTORES



Tento dokument je obsahově identický s oficiální tištěnou verzí a je zveřejněn se souhlasem CACE. Tento dokument není určen k dalšímu šíření a nenahrazuje oficiální tištěnou verzi Obecných podmínek, které tvoří součást FIDIC „Smluvních podmínek pro stavby menšího rozsahu“, 1. vydání, 1999, vydaných v českém překladu Českou asociací konzultačních inženýrů (CACE) jako první vydání v roce 2015. FIDIC „Smluvní podmínky pro stavby menšího rozsahu“ je možné získat na adrese České asociace konzultačních inženýrů (CACE, Havlíčkovo nábřeží 38, 702 00 Ostrava, tel: +420 597 464 222, cace@cace.cz, <http://cace.cz/fidic-publikace.php> konkrétně <http://cace.cz/order-form3-green.php>).



# Obecné podmínky

## 1 Obecná ustanovení

### 1.1

#### Definice

Ve Smlouvě, jak je níže definována, mají následující slova a výrazy níže definovaný význam s výjimkou situace, kdy to kontext vyžaduje jinak:

#### Smlouva

- 1.1.1 „**Smlouva**“ je Smlouva o dílo a další dokumenty uvedené v Příloze.
- 1.1.2 „**Technická specifikace**“ je dokument tak, jak je uveden v Příloze, včetně požadavků Objednatele ve vztahu k projektové dokumentaci Zhotovitele, je-li nějaká, a jakákoli Variace takového dokumentu.
- 1.1.3 „**Výkresy**“ jsou výkresy Díla připravené Objednatelem tak, jak jsou uvedeny v Příloze, a jakákoli Variace takových výkresů.

#### Osoby

- 1.1.4 „**Objednatel**“ je osoba uvedená ve Smlouvě o dílo a její právní nástupci mimo postupníky (s výjimkou, kdy Zhotovitel k postoupení vydá souhlas).
- 1.1.5 „**Zhotovitel**“ je osoba uvedená ve Smlouvě o dílo a její právní nástupci mimo postupníky (s výjimkou, kdy Objednatel k postoupení vydá souhlas).
- 1.1.6 „**Strana**“ je buď Objednatel, nebo Zhotovitel.

#### Data, lhůty a doby

- 1.1.7 „**Datum zahájení prací**“ je datum 14 dnů po datu účinnosti Smlouvy o dílo nebo jakékoli jiné datum dohodnuté Stranami.
- 1.1.8 „**den**“ je kalendářní den.
- 1.1.9 „**Doba pro dokončení**“ je doba pro dokončení Díla tak, jak je stanovena v Příloze (se všemi prodlouženími podle Pod-článku 7.3), počítaná od Data zahájení prací.

#### Peníze a platby

- 1.1.10 „**Náklady**“ jsou všechny výdaje, které jsou (nebo budou) řádně vynaloženy Zhotovitelem, ať již na Staveništi nebo mimo ně, včetně režijních a podobných poplatků, nezahrnují však zisk.

#### Další definice

- 1.1.11 „**Vybavení zhotovitele**“ jsou přístroje, stroje, dopravní prostředky, zařízení a další věci potřebné pro provedení Díla a odstranění vad s vyloučením Materiálů a Technologického zařízení.
- 1.1.12 „**Země**“ je země, ve které se nachází Staveniště.
- 1.1.13 „**Rizika objednatele**“ jsou záležitosti uvedené v Pod-článku 6.1.
- 1.1.14 „**Vyšší moc**“ je výjimečná událost nebo okolnost: kterou smluvní Strana nemůže ovládat; proti které tato smluvní Strana nemohla rozumně učinit opatření před uzavřením Smlouvy; které se po jejím vzniku nemohla tato smluvní Strana účelně vyhnout nebo ji překonat a kterou nelze v podstatné míře přičíst druhé Straně.

- 1.1.15 „**Materiály**“ jsou věci všeho druhu (jiné než Technologické zařízení), které mají tvořit nebo tvoří část stavby.
- 1.1.16 „**Technologické zařízení**“ jsou přístroje a stroje, které mají tvořit nebo tvoří část stavby.
- 1.1.17 „**Staveniště**“ je místo poskytnuté Objednatelem, kde má být provedeno Dílo a jakékoli jiné místo specifikované ve Smlouvě jako místo tvořící součást Staveniště.
- 1.1.18 „**Variace**“ je změna Technické specifikace nebo Výkresů (jsou-li nějaké) nařízená Objednatelem podle Pod-článku 10.1.
- 1.1.19 „**Dílo**“ jsou jakékoli práce, které má Zhotovitel provést a jakákoli projektová dokumentace (je-li nějaká), kterou má Zhotovitel dodat, včetně dočasného díla a Variací.

## 1.2

### Výklad

Slova označující osoby a strany zahrnují korporace a jiné právnické osoby. Slova v jednotném čísle nebo v jednom rodě obsahují také množné číslo a druhý rod tam, kde to kontext vyžaduje.

## 1.3

### Hierarchie smluvních dokumentů

Dokumenty tvořící Smlouvu se musí vnímat jako vzájemně se vysvětlující. Jestliže se v dokumentech vyskytne nejasnost nebo nesrovnalost, musí Objednatel Zhotoviteli vydat jakýkoli nezbytný pokyn a pořadí právní síly jednotlivých dokumentů je v souladu s pořadím uvedeným v Příloze.

## 1.4

### Právo

Právo Smlouvy je stanoveno v Příloze.

## 1.5

### Komunikace

Kdykoli se předpokládá v nějakém ustanovení udělení nebo vydání oznámení, pokynu nebo nějaká jiná komunikace jakékoli osoby, pokud není stanoveno jinak, musí mít taková komunikace písemnou formu v jazyce stanoveném v Příloze a nesmí být bez závažného důvodu zdržována nebo zpoždována.

## 1.6

### Zákonné povinnosti

Zhotovitel musí postupovat v souladu s právními předpisy země, ve kterých vykonává činnost. Zhotovitel musí podat veškerá oznámení a zaplatit veškeré odvody a poplatky ve vztahu k Dílu.

# 2 Objednatel

## 2.1

### Poskytnutí staveniště

Objednatel musí Zhotoviteli poskytnout právo přístupu na Staveniště, předat mu ho a umožnit mu jeho užívání během doby (nebo dob) stanovené v Příloze.

## 2.2

### Povolení a licence

Po požadavku Zhotovitele musí Objednatel poskytnout Zhotoviteli přiměřenou podporu při žádostech Zhotovitele o jakákoli povolení, licence nebo schválení, která jsou vyžadována pro Dílo.

## 2.3

**Pokyny objednatele** Zhotovitel musí plnit veškeré pokyny dané Objednatelem ve vztahu k Dílu včetně přerušování postupu prací na části nebo na celém Díle.

## 2.4

**Schválení** Žádné schválení, souhlas nebo absence komentáře Objednatele nebo zástupce Objednatele nemají vliv na práva a povinnosti Zhotovitele.

# 3

## Zástupci objednatele

### 3.1

**Pověřená osoba** Jedna osoba z personálu Objednatele musí být pověřena jednat za Objednatele. Tato pověřená osoba je ta, která je uvedena v Příloze nebo jinak oznámena Objednatelem Zhotoviteli.

### 3.2

**Zástupce objednatele** Objednatel také může určit právnickou osobu nebo jedince k výkonu určitých povinností. Určená osoba může být uvedena v Příloze nebo oznámena Objednatelem Zhotoviteli. Objednatel musí Zhotoviteli oznámit jaké povinnosti a oprávnění na tohoto zástupce Objednatele delegoval.

# 4

## Zhotovitel

### 4.1

**Obecné povinnosti** Zhotovitel musí provést Dílo řádně a v souladu se Smlouvou. Zhotovitel zajistí veškeré dozоровání, pracovní sílu, Materiály, Technologické zařízení a Vybavení zhotovitele, které mohou být potřebné. Platí, že veškeré Materiály a Technologické zařízení na Staveništi jsou majetkem Objednatele.

### 4.2

**Zástupce zhotovitele** Zhotovitel musí Objednateli za účelem vydání jeho souhlasu předložit jméno a podrobné informace osoby, která je pověřena přijímat pokyny jménem Zhotovitele.

### 4.3

**Subdodávky** Zhotovitel nesmí zadat provedení celého Díla dalším subjektům. Zhotovitel nesmí zadat provedení jakékoli části Díla dalším subjektům bez souhlasu Objednatele.

### 4.4

**Zajištění splnění smlouvy** Je-li tak stanoveno v Příloze, musí Zhotovitel doručit Objednateli do 14 dnů po Datu zahájení prací zajištění splnění Smlouvy ve formě, kterou schválil Objednatel, a od třetí strany, kterou schválil Objednatel.

## 5 Projektování zhotovitelem

### 5.1

#### Projektová dokumentace zhotovitele

Zhotovitel musí vypracovat projektovou dokumentaci ve specifikovaném rozsahu podle odkazu v Příloze. Zhotovitel musí urychleně předložit Objednateli veškerou projektovou dokumentaci, kterou připravil. Do 14 dnů od jejího přijetí musí Objednatel oznámit Zhotoviteli své připomínky, nebo ji, jestliže není v souladu se Smlouvou, odmítnout s uvedením důvodů. Zhotovitel nesmí zahájit výstavbu jakéhokoli prvku jím projektované stavby do 14 dnů od předložení projektové dokumentace tohoto prvku Objednateli nebo v případě, že projektová dokumentace tohoto prvku byla odmítnuta. Projektová dokumentace, která byla odmítnuta, musí být urychleně doplněna a předložena znovu. Zhotovitel musí veškerou připomínkovanou projektovou dokumentaci předložit znova s tím, že vezme tyto připomínky v úvahu tak, jak je to potřebné.

### 5.2

#### Odpovědnost za projektovou dokumentaci

Zhotovitel je odpovědný za svoji nabídkovou projektovou dokumentaci a za projektovou dokumentaci podle tohoto Článku s tím, že obě musí být vhodné k zamýšlenému účelu definovanému ve Smlouvě a Zhotovitel je také odpovědný za jakékoli porušení patentu nebo autorského práva, které se jich týká. Objednatel je odpovědný za Technickou specifikaci a Výkresy.

## 6 Rizika objednatel

### 6.1

#### Rizika objednatel

V této Smlouvě jsou v odpovědnosti Objednatel rizika z následujících nebezpečí:

- a) válka, nepřátelské akty (ať už válka je, nebo není vyhlášena), invaze, činnost nepřátel ze zahraničí, když k nim dojde v Zemi,
- b) rebelie, terorismus, revoluce, povstání, vojenský převrat, násilné převzetí moci a občanská válka, když k nim dojde v Zemi,
- c) výtržnost, vzpoura nebo nepokoj s vlivem na Staveniště nebo Dílo, které jsou vyvolány jinými osobami, než jsou personál Zhotovitele a jeho ostatní zaměstnanci,
- d) ionizující radiace a radioaktivní kontaminace z jakéhokoli jaderného paliva nebo jakéhokoli jaderného odpadu ze spalování jaderného paliva, radioaktivní toxické výbušniny nebo jiné nebezpečné následky jakéhokoli výbušného jaderného systému nebo jaderné součásti takového systému, s výjimkou rozsahu, v jakém je za použití jakéhokoli radioaktivního materiálu odpovědný Zhotovitel,
- e) tlakové vlny způsobené letadlem nebo jinými zařízeními pohybujícími se ve vzduchu rychlostí zvuku nebo nadzvukovou rychlostí,
- f) užívání nebo zabránění jakékoli části Díla Objednatel mimo případů specifikovaných ve Smlouvě,
- g) projektování jakékoli části Díla personálem Objednatel nebo někým jiným, za koho je Objednatel odpovědný, a
- h) jakékoli působení přírodních sil s vlivem na Staveniště nebo Dílo, které je nepředvídatelné nebo u kterého se nedalo předpokládat, že by proti němu zkušený zhotovitel přijal adekvátní preventivní opatření,
- i) Vyšší moc,

- j) přerušení podle Pod-článku 2.3, pokud není přičitatelné neplnění Smlouvy Zhotovitelem nebo jinému jeho selhání,
- k) jakékoli neplnění Smlouvy Objednatelem nebo jeho jiné selhání,
- l) fyzické překážky nebo fyzické podmínky, jiné než klimatické podmínky, zaznamenané na Staveništi během provádění Díla, které nebyly rozumně předvídatelné zkušeným zhotovitelem a které byly okamžitě Zhotovitelem Objednateli oznámeny,
- m) jakékoli zpoždění nebo ztížené podmínky zapříčiněné Variací,
- n) jakákoli změna práva Smlouvy po datu nabídky Zhotovitele tak, jak je stanoveno ve Smlouvě o dílo,
- o) ztráty vyplývající z práva Objednatele nechat stavbu provést na, nad, pod, uvnitř nebo přes jakýkoli pozemek a z práva zabrat tento pozemek pro stavbu a
- p) škoda, která je nevyhnutelným následkem povinnosti Zhotovitele provést Dílo a odstranit všechny vady.

## 7 Doba pro dokončení

### 7.1

#### Provedení díla

Zhotovitel musí zahájit práce na Díle k Datu zahájení prací a musí postupovat s náležitou rychlostí a bez zpoždění. Zhotovitel musí Dílo dokončit během Doby pro dokončení.

### 7.2

#### Harmonogram

Během lhůty stanovené v Příloze musí Zhotovitel předložit Objednateli harmonogram Díla ve formě stanovené v Příloze.

### 7.3

#### Prodloužení doby

Podle Pod-článku 10.3 je Zhotovitel oprávněn k prodloužení Doby pro dokončení, jestliže je nebo bude zpožděn jakýmkoli rizikem Objednatele.

Po obdržení podání Zhotovitele musí Objednatel zvážit veškeré podpůrné podrobnosti poskytnuté Zhotovitelem a musí prodloužit Dobu pro dokončení tak, jak je to vhodné.

### 7.4

#### Zpožděné dokončení

Jestliže Zhotovitel Dílo nedokončí během Doby pro dokončení, je odpovědnost Zhotovitele vůči Objednateli za toto neplnění omezena na zaplacení částky stanovené v Příloze za každý den neplnění povinnosti dokončit Dílo.

## 8 Převzetí

### 8.1

#### Dokončení

Zhotovitel může Objednateli podat oznámení, když Dílo považuje za dokončené.

### 8.2

#### Oznámení o převzetí

Objednatel musí podat Zhotoviteli oznámení s uvedením příslušného data, když se domnívá, že Zhotovitel Dílo dokončil. Alternativně může Objednatel Zhotoviteli podat oznámení s uvedením příslušného data, že Dílo, ačkoli není zcela dokončené, je připravené pro převzetí.

Objednatel musí po vydání tohoto oznámení Dílo převzít. Zhotovitel musí urychleně dokončit jakékoli nedokončené práce a vyklidit Staveniště podle Článku 9.

## 9 Odstranění vad

### 9.1

#### Odstranění vad

Objednatel může kdykoli před uplynutím doby stanovené v Příloze oznámit Zhotoviteli jakékoli vady nebo nedokončené práce. Zhotovitel musí odstranit, bez nároku na úhradu nákladů ze strany Objednatele, jakékoli vady zapříčiněné tím, že projektová dokumentace Zhotovitele, Materiály, Technologické zařízení nebo řemeslné zpracování nejsou v souladu se Smlouvou.

Náklady na odstranění vad, které lze přičíst jakékoli jiné příčině, musí být oceněny jako Variace. Neodstranění jakékoli vady nebo nedokončení jakékoli nedokončené práce během přiměřené lhůty stanovené v oznámení Objednatele opravňují Objednatele k vykonání veškeré potřebné práce na náklady Zhotovitele.

### 9.2

#### Odkrytí a zkoušení

Objednatel může dát pokyn k odkrytí nebo zkoušení jakýchkoli prací. Pokud není na základě odkrytí nebo zkoušení zjištěno, že projektová dokumentace Zhotovitele, Materiály, Technologické zařízení nebo řemeslné zpracování nejsou v souladu se Smlouvou, musí být Zhotoviteli za takové odkrytí nebo zkoušení zapláceno jako za Variaci v souladu s Pod-článkem 10.2.

## 10 Variace a claimy

### 10.1

#### Oprávnění k variaci

Objednatel může dát pokyn k Variacím.

### 10.2

#### Oceňování variací

Variace musí být oceněny následovně:

- a) paušální cenou dohodnutou mezi Stranami, nebo
- b) tam, kde je to vhodné, položkovými cenami ze Smlouvy, nebo
- c) když vhodné položkové ceny neexistují, musí být položkové ceny ze Smlouvy použity jako základ pro ocenění, nebo, když to není možné,
- d) vhodnými novými položkovými cenami, které mohou být dohodnuty nebo které považuje za vhodné Objednatel, nebo
- e) když k tomu dá pokyn Objednatel, hodinovou (případně denní) sazbou určenou v Příloze, kdy v tomto případě musí vést Zhotovitel záznamy o odpracovaných hodinách, o využití Vybavení zhotovitele a o použitých Materiálech.

### 10.3

#### Včasné upozornění

Strana musí druhé Straně podat oznámení, jakmile si uvědomí jakoukoli okolnost, která by mohla zpozdit práce na Díle nebo ztížit jejich podmínky nebo která může vést ke claimu na dodatečnou platbu. Zhotovitel musí přijmout veškerá rozumná opatření, aby tyto účinky minimalizoval.

Oprávnění Zhotovitele na prodloužení Doby pro dokončení a dodatečnou platbu je omezeno na dobu a platbu, která by Zhotoviteli náležela, kdyby podal urychlené oznámení a přijal veškerá přiměřená opatření.

## 10.4

### Oprávnění ke claimu

Jestliže Zhotoviteli vzniknou Náklady v důsledku jakéhokoli rizika Objednatele, je Zhotovitel k platbě částky takových Nákladů oprávněn. Jestliže je v důsledku jakéhokoli rizika Objednatele nutné změnit Dílo, musí se situace řešit jako Variace.

## 10.5

### Postup při variaci a při claimu

Zhotovitel musí Objednateli předložit soupis oceněných položek jednotlivých Variací nebo claimů během 28 dnů od pokynu nebo události, z které vznikl nárok. Objednatel musí ocenění zkontrolovat a, je-li to možné, i odsouhlasit. Nedojde-li k dohodě, musí Objednatel ocenění určit.

# 11 Smluvní cena a platba

## 11.1

### Oceňování díla

Dílo musí být oceněno tak, jak je stanoveno v Příloze s ohledem na Článek 10.

## 11.2

### Měsíční vyúčtování

Zhotovitel je oprávněn k měsíčním platbám:

- a) hodnoty provedeného Díla,
- b) procenta hodnoty Materiálů a Technologického zařízení dodaného na Stavenišťě v přiměřené době, které je stanoveno v Příloze,

s výhradou jakýchkoli přípočtů a odpočtů, které mohou být splatné.

Zhotovitel musí každý měsíc předložit Objednateli vyúčtování vykazující částky, o kterých se Zhotovitel domnívá, že je k jejich platbě oprávněn.

## 11.3

### Průběžné platby

Během 28 dnů po obdržení každého vyúčtování musí Objednatel zaplatit Zhotoviteli částku vykázanou ve Zhotovitelově vyúčtování s odpočtem zádržného v sazbě stanovené v Příloze a s odpočtem jakékoli částky, kterou Objednatel neschválil s uvedením důvodů. Objednatel není vázán žádnou částkou, kterou dříve považoval za splatnou Zhotoviteli.

Objednatel může odepřít průběžné platby, dokud neobdrží zajištění splnění smlouvy podle Pod-článku 4.4 (je-li nějaké).

## 11.4

### Platba první poloviny zádržného

První polovina zádržného musí být Objednatelem Zhotoviteli vyplacena během 14 dnů po vydání oznámení podle Pod-článku 8.2.

## 11.5

### Platba druhé poloviny zádržného

Zůstatek zádržného musí být Objednatelem Zhotoviteli vyplacen během 14 dnů po buď uplynutí doby stanovené v Příloze, nebo odstranění oznámených vad nebo dokončení nedokončených prací, vše tak, jak na to odkazuje Pod-článek 9.1, podle toho, co nastane později.

## 11.6

### Závěrečná platba

Během 42 dnů od poslední z událostí uvedených v Pod-článku 11.5 výše musí Zhotovitel Objednateli předložit závěrečné vyúčtování spolu s jakýmkoli dokumenty, jež mohou být rozumně požadovány, aby mohl Objednatel zjistit celkovou smluvní hodnotu.

Během 28 dnů po předložení závěrečného vyúčtování musí Objednatel zaplatit částku náležející Zhotoviteli. Nesouhlasí-li Objednatel s jakoukoli částí Zhotovitelova závěrečného vyúčtování, musí při provedení platby uvést důvody, proč nesouhlasí.

## 11.7

### Měna

Platba musí být v měně stanovené v Příloze.

## 11.8

### Zpožděná platba

Zhotovitel je oprávněn k úroku z prodlení v sazbě stanovené v Příloze za každý den, kdy Objednatel nezplatí v předepsané lhůtě splatnosti.

# 12 Neplnění

## 12.1

### Neplnění zhotovitele

Opustí-li Zhotovitel Dílo, odmítne plnit nebo neplní oprávněný pokyn Objednatele, nebo nepostupuje s náležitou rychlostí a bez zpoždění, nebo i přes písemnou výzvu k nápravě porušuje Smlouvu, může dát Objednatel Zhotoviteli oznámení, s odkazem na tento Pod-článek, popisující neplnění Zhotovitele.

Jestliže Zhotovitel nepřijal veškerá proveditelná opatření k nápravě neplnění během 14 dnů potom, co Zhotovitel obdržel oznámení Objednatele, může Objednatel prostřednictvím druhého oznámení podaného během 21 dnů odstoupit od Smlouvy. Zhotovitel poté musí demobilizovat a opustit Staveniště s tím, že na místě zanechá takové Materiály, Technologické zařízení a jakékoli Vybavení zhotovitele, o kterém dá v tomto druhém oznámení Objednatel pokyn, že má být používáno až do dokončení Díla.

## 12.2

### Neplnění objednatele

Jestliže Objednatel neplatí v souladu se Smlouvou, nebo i přes písemnou výzvu k nápravě porušuje Smlouvu, může dát Zhotovitel Objednateli oznámení, s odkazem na tento Pod-článek, popisující neplnění Objednatele. Jestliže neplnění není napraveno během 7 dnů potom, co Objednatel obdržel oznámení Zhotovitele, může Zhotovitel přerušit provádění celého Díla nebo jeho části.

Jestliže neplnění není napraveno během 28 dnů potom, co Objednatel obdržel oznámení Zhotovitele, může Zhotovitel prostřednictvím druhého oznámení podaného během 21 dnů odstoupit od Smlouvy. Zhotovitel poté musí demobilizovat a opustit Staveniště.

## 12.3

### Úpadek

Je-li rozhodnuto o úpadku Strany podle rozhodného práva, druhá Strana může prostřednictvím oznámení okamžitě odstoupit od Smlouvy. Zhotovitel poté musí demobilizovat a opustit Staveniště s tím, že, v případě úpadku Zhotovitele, Zhotovitel na místě zanechá jakékoli Vybavení zhotovitele, o kterém dá v tomto oznámení Objednatel pokyn, že má být používáno až do dokončení Díla.



## 12.4

### Platba po odstoupení

Zhotovitel je po odstoupení oprávněn k platbě nezaplaceného zůstatku hodnoty provedeného Díla a Materiálů a Technologického zařízení důvodně dodaných na Stavenišť, upraveného následovně:

- a) o jakékoli částky, ke kterým je Zhotovitel oprávněn podle Pod-článku 10.4,
- b) o jakékoli částky, ke kterým je oprávněn Objednatel,
- c) jestliže Objednatel odstoupil podle Pod-článku 12.1 nebo 12.3, je Objednatel oprávněn k obnosu, který odpovídá 20 % hodnoty k datu odstoupení neprovedených částí Díla,
- d) jestliže Zhotovitel odstoupil podle Pod-článku 12.2 nebo 12.3, je Zhotovitel oprávněn k Nákladům jeho přerušení a demobilizace spolu s obnosem, který odpovídá 10 % hodnoty k datu odstoupení neprovedených částí Díla.

Čistý zůstatek, který náleží k zaplacení, musí být zaplacen nebo vrácen během 28 dnů od oznámení o odstoupení.

# 13 Riziko a odpovědnost

## 13.1

### Péče zhotovitele o dílo

Zhotovitel musí převzít plnou odpovědnost za péči o Dílo od Data zahájení prací až do data, kdy je vydáno oznámení Objednatele podle Pod-článku 8.2. Odpovědnost za péči pak přechází na Objednatele. Jestliže na Díle vznikne nějaká ztráta nebo škoda během uvedené doby, kdy je za péči o Dílo odpovědný Zhotovitel, musí Zhotovitel takovou ztrátu nebo škodu napravit tak, aby bylo Dílo v souladu se Smlouvou.

Pokud ke ztrátě nebo škodě nedojde následkem rizika Objednatele, musí Zhotovitel odškodnit Objednatele, jeho zhotovitele, zástupce a zaměstnance v případě jakýchkoli ztrát a škod, které se vyskytnou na Díle, a v případě jakýchkoli nároků nebo výdajů, které vzniknou kvůli Dílu a budou způsobené porušením Smlouvy nedbalostí nebo jiným neplněním Zhotovitele, jeho zástupců nebo zaměstnanců.

## 13.2

### Vyšší moc

Jestliže je nebo bude některé ze Stran z důvodu Vyšší moci bráněno v plnění jakýchkoli jejich závazků, musí tato ovlivněná Strana dát okamžitě oznámení druhé Straně. Je-li to nutné, musí Zhotovitel přerušit provádění Díla a musí demobilizovat Vybavení zhotovitele v rozsahu dohodnutém s Objednatelem.

Pokračuje-li událost po dobu 84 dnů, kterákoli ze Stran může podat oznámení o odstoupení, které se stane účinným 28 dnů po podání oznámení.

Zhotovitel je po odstoupení oprávněn k platbě nezaplaceného zůstatku hodnoty provedeného Díla a Materiálů a Technologického zařízení důvodně dodaných na Stavenišť, upraveného následovně:

- a) o jakékoli částky, ke kterým je Zhotovitel oprávněn podle Pod-článku 10.4,
- b) o Náklady jeho přerušení a demobilizace,
- c) o jakékoli částky, ke kterým je oprávněn Objednatel.

Čistý zůstatek, který náleží k zaplacení, musí být zaplacen nebo vrácen během 28 dnů od oznámení o odstoupení.

# Pojištění 14

## 14.1

### Rozsah krytí

Zhotovitel musí před zahájením prací na Díle uzavřít společným jménem Stran a poté udržovat v platnosti pojištění:

- a) pro případ ztráty a škody na Díle, Materiálech, Technologickém zařízení a Vybavení zhotovitele,
- b) pro případ odpovědnosti obou Stran za ztrátu, škodu, smrt nebo úraz třetích stran nebo jejich majetku, které vznikly v důsledku plnění Smlouvy Zhotovitelem, včetně odpovědnosti Zhotovitele za škody na jiném majetku Objednatele, než je Dílo a
- c) pro případ odpovědnosti obou Stran a jakéhokoli zástupce Objednatele za smrt nebo úraz personálu Zhotovitele s výjimkou rozsahu, ve kterém odpovědnost vznikla nedbalostí Objednatele a jakéhokoli zástupce nebo zaměstnance Objednatele.

## 14.2

### Obecné požadavky na pojištění

Veškerá pojištění musí být v souladu s požadavky podrobně popsány v Příloze. Pojistky musí být vydány pojistiteli a za podmínek schválených Objednatelem. Zhotovitel musí Objednateli poskytnout důkazy, že jakákoli požadovaná pojistka je v platnosti a že pojistné bylo zapláceno.

Strany musí společně disponovat veškerými platbami obdrženy od pojistitelů vztahujícími se ke ztrátě nebo škodě na Díle a tyto platby musí být použity na opravu nebo pro nápravu ztráty nebo škody nebo jako kompenzace za ztrátu nebo škodu, která nemá být opravena nebo napravena.

## 14.3

### Nepojištění

Jestliže Zhotovitel neuzavře nebo nedrží v platnosti jakékoli z pojištění, na které odkazují předchozí Pod-články, nebo nepředloží uspokojivý důkaz, pojistky nebo účetní doklady, může Objednatel, aniž by byla dotčena jakákoli jeho práva nebo opravné prostředky, uzavřít pojištění na příslušné krytí odpovídající takovému neplnění a platit patřičné pojistné a získat úhradu tohoto pojistného jako odpočet z jakýchkoli peněžních částek náležejících Zhotoviteli.

# Řešení sporů 15

## 15.1

### Adjudikace

Jestliže nedošlo ke smírnému narovnání, jakýkoli spor nebo rozpor, který vznikne mezi Zhotovitelem a Objednatelem v souvislosti se Smlouvou nebo z ní vyplývající včetně jakéhokoli sporu ve věci jakéhokoli ohodnocení nebo jiného rozhodnutí Objednatele, musí být kteroukoli ze Stran předložen k adjudikaci v souladu v příloženými Pravidly adjudikace („Pravidla“). Adjudikátorem musí být jakákoli osoba, na které se Strany dohodnou. V případě, že se Strany nedohodnou, musí být adjudikátor jmenován v souladu s Pravidly.

## 15.2

### Oznámení o nesouhlasu

Nesouhlasí-li některá ze Stran s rozhodnutím adjudikátora nebo není-li vydáno rozhodnutí ve lhůtě stanovené v Pravidlech, může Strana do 28 dnů po obdržení rozhodnutí

nebo uplynutí lhůty pro rozhodnutí, dát druhé Straně oznámení o svém nesouhlasu s odkazem na tento Pod-článek. Jestliže nebylo podáno oznámení o nesouhlasu během stanovené lhůty, rozhodnutí se stává konečným a závazným pro obě Strany. Jestliže oznámení o nesouhlasu během stanovené lhůty podáno bylo, rozhodnutí se stává závazným pro obě Strany, které se jím musí bez prodlení řídit, pokud a dokud není rozhodnutí adjudikátora revidováno rozhodcem.

### 15.3

#### Rozhodčí řízení

Spor, který podléhá oznámení o nesouhlasu, musí být s konečnou platností rozhodnut jedním rozhodcem podle pravidel uvedených v Příloze. Jestliže se Strany nedohodnou, musí být rozhodce určen jmenujícím subjektem uvedeným v Příloze. Jakákoli jednání musí probíhat v místě stanoveném v Příloze a v jazyce, na který odkazuje Pod-článek 1.5.



**International Federation of Consulting Engineers (FIDIC)**

World Trade Center II

PO Box 311

1215 GENEVA 15

Switzerland

Telephone: +41 22 799 49 00

Fax: +41 22 799 49 01

E-mail: [fidic@fidic.org](mailto:fidic@fidic.org)

WWW <http://www.fidic.org>